

Refugee Phrasebook - MEDICAL - German Arabic English Farsi/Dari Albanian

medical

license

This booklet is based on data from the community project Refugee Phrasebook. Here you find other language resources. All content can be copied, adapted and redistributed freely (Creative Commons License, CC0).

Something to be changed/added?

Please insert your suggestion at <https://pad.okfn.org/p/rpbsuggestions> or contact us at feedback@refugeephphrasebook.de
Thanks! Online versions at: <http://www.refugeephphrasebook.de> or https://en.wikibooks.org/wiki/Refugee_Phrasebook

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Ich muss zum Arzt	طبيب أرى أن أحتاج	I need to see a doctor	ببینم دکتر یه باید	Me duhet nje mjek
Ich muss ins Krankenhaus	المستشفى إلى أذهب أن أحتاج	I need to go to the hospital	بیمارستان برم باید	Duhet të shkoj ne spital
Ich brauche einen Rettungswagen	إسعاف سيارة أحتاج	I need an ambulance	میخواهم آمبولانس	Me nevojitet nje ambulace
Wo kann ich dieses Rezept einlösen?	او الروشنة؟ أصرف أن يمكنني أين الطبيب الوصفه	Where can I fill this prescription?	بگیرم؟ را ام نسخه میتونم کجا از	Ku mund ta plotësoj këtë recete?
Wann muss ich wiederkommen?	لرؤيتك أتى أن يمكنني متى مجدداً؟	When do I have to come back?	یام؟ دوباره باید کی	Kur duhet të vi përsëri?
Muss ich ins Krankenhaus?	المستشفى إلى أقدم أن لابد هل	Do I have to be admitted to the hospital?	بیمارستان؟ برم باید آیا	A duhet të shkoj në spital?
Ich habe Asthma	ربو عندي أو (صدرية) أزمة عندي	I have asthma	دارم اسم من	Unë kam azëm
Ich habe chronische Bronchitis	التهاب (أو مزمن) برونشيت عندي مزمن) جاد قصبات	I have chronic bronchitis	دارم مزمن برونشيت	Kam Bronhitis kronik
Ich habe Herzinsuffizienz	القلب) فشل (أو القلب قصور لدي	I have heart failure	دارم قلبي نارسايي من	Kam lodhje zëmre
Ich hatte einen Herzinfarkt	قلبية ذبحة معي حصلت	I had a myocardial infarction	ام داشته قلبي سخته من	Kam pasur njëherë infarkt ne zemër.
Ich habe Epilepsie	صرع لدي	I have epilepsy	دارم صرع من	Kam epilepsi
Ich habe Krebs	سرطان عندي	I have cancer	دارم. سرطان من	Kam kancer

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Ich habe Tuberkulose	السلّ داء عندي	I have tuberculosis	دارم. سل من	Kam tuberkuloz
Ich habe Diabetes	سكّري عندي	I have diabetes	دارم. ديابت من	Kam diabet
Ich habe HIV	سيدا عندي	I have HIV	دارم. ايدز من	Kam HIV
Ich habe Leukämie	لوكيميا عندي	I have leukaemia	دارم خون سرطان	Kam leukemia
Ich habe Sichelzellenanämie	دم فقر (أو منجلي دم فقر عندي انجلالي)	I have sickle cell disease	شكل داسی سلول بیماری من دارم	Unë kam anemi drepanocitozës
Ich habe Thalassämie	تالاسيميا لدي	I have thalassaemia	دارم. تالاسمی من	Unë kam talasemi
Ich leide an Depressionen	مزمن اكتئاب لدي	I have chronic depression	دارم. افسردگی من	Unë kam depresion kronik
Ich habe Schizophrenie	(فصام) شيزوفرنيا لدي	I have schizophrenia	دارم. شيزوفرنی من	Kam skizofreni
Ich habe eine bipolare Störung	ثنائي وجداني الاضطراب لدي (الاكتابي) الهوس (أو القطب ادوتي) هذه (أو دوائي هذا	I have bipolar disorder	دارم. دوقطبی (افسردگی) من	Unë kam çrregullim bipolar
Das sind meine Medikamente	أدويتي) هذه (أو دوائي هذا	This is my medication	است. من داروهای این	Keto janë medikamentet e mia
Ich nehme diese Medikamente täglich	يوميًا الدواء هذا آخذ	I take this medication every day	مصرف روز هر را دارو این من میکنم.	Unë marrë këto barna çdo ditë
Ich nehme diese Medikamente seit Jahren	سنوات منذ الدواء هذا آخذ	I have been taking this medication for years	را دارو این هاست سال من میکنم. مصرف	Unë i kam pirë këto barna prej vitesh
Ich brauche mehr von diesen Medikamenten	الدواء هذا من للمزيد أحتاج	I need more of this medication	دارم. نیاز بیشتر را دارو این من	Kam nevojë për më shumë nga këto barna
Ich bin verletzt	للإصابة تعرضت لقد	I was injured	ام. دیده صدمه من	Unë jam plagosur
Ich wurde geschlagen	ضربني أحدهم	Somebody hit me	است. زده را من نفر یک	Më kanë rrahur
Ich wurde mit einem Messer verletzt	بسكين للطعن تعرضت	I was stabbed/ cut with a knife	ام. شده زخمی چاقو با من	Jam i therrur / lënduar me thikë
Ich wurde von einem Auto angefahren	سيارة ضربتي	I was hit by a car	است. زده من به ماشین	Me ka goditur Automjeti/ Vetura.
Ich wurde von einem Insekt gestochen	حشرة لسعتني	I was stung by an insect	زده نیش را من ای حشره	Më ka pickuar një insekt
Ich wurde gebissen	لعصّة... (تعرضت عضّي تم	I was bitten	است. گرفته گاز را من چیزی	Më kanë kafshuar
Ich bin abgestürzt	مرتفع مكان من وقعت	I fell from a height	ام. افتاده ارتفاع از	Jam rrezuar nga lartesia
Ich bin hingefallen	وقعت	I fell down	افتادم. من	Jam rrezuar
Hier tut es weh	هنا يؤلمني	It hurts here	میکنه درد جا این	Këtu kam dhimbje
Der Schmerz wandert von hier nach dort	هنا إلى ويمتد هنا من الألم يبدأ	The pain started here and goes to here	اینجا به و شد شروع اینجا از درد شد کشیده	Dhimbja më kalon nga këtu deri këtu

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Der Schmerz besteht die ganze Zeit	الوقت طوال موجود الألم	The pain is there all the time	میکند. درد مدت تمام	Kam dhimbje gjithë kohën
Der Schmerz kommt und geht	ويعود يذهب الألم	The pain comes and goes	میره. و میاد درد	Dhimbja sa vjen e shkon
Es schmerzt bei Berührung	ألمس عندما بالألم أشعر	It hurts when I touch it	درد میزنم دست بهش وقتی میگیره	Kjo më dhemb kur e prek
Es ist schlimmer wenn ich stehe	أقف عندما سوءا يزداد الأمر	It gets worse when I stand up	میگیره درد میشم بلند وقتی	Bëhet më keq kur qëndrojnë në këmbë
Es ist schlimmer wenn ich mich hinlege	استلقي عندما سوءا يزيد انه	It gets worse when I lie down	بدتر دردش میكشم دراز وقتی میشه	Bëhet më keq kur unë shtrihem
Es ist ein scharfer Schmerz	حاد ألم هو	It is a sharp pain	دارد شدید(تین) درد	Kjo është një dhimbje e mprehtë
Es ist ein dumpfer Schmerz	باطني ألم انه	It is a dull pain	است گونه فشار دردش	Kjo është një dhimbje e rëndomtë
Der Schmerz begann plötzlich	فجأة الألم بدأ	The pain started suddenly	شد شروع ناکهانی درد	Dhimbja filloi papritmas
Der Schmerz begann allmählich	تدریجاً الألم بدأ	The pain started gradually	شد شروع کم کم درد	Dhimbja filloi gradualisht
Ich hatte diesen Schmerz schon einmal	قبل من الألم بهذا شعرت لقد	I have had this pain before	ام داشته هم قبلاً را درد این	Unë kam pasur këtë dhimbje njëherë
Ich hatte diesen Schmerz noch nie	الألم بهذا شعرت أن يسبق لم مسبقاً	I have never had this pain before	را درد این قبلاً وقت هیچ من ام نداشته	Unë nuk e kam pasur ndonjëherë këtë dhimbje
Ich blute	نزيف لدي	I am bleeding	دارم خونریزی من	Unë jam i gjakosur
Ich habe Blut im Urin	البول في دم هناك	There is blood in my urine	دارد وجود خون من ادرار در	Unë kam gjak në urine
Ich habe Blut im Stuhl	البراز في دم هناك	There is blood in my faeces	دارد وجود خون من مدفوع در	Unë kam gjak në jashtëqitje
Ich habe Blut erbrochen	القيء في دم هناك	There is blood in my vomit	داره وجود خون من استفراغ در	Unë vjell gjak
Ich huste Blut	دم علي يحتوي سعالی	I am coughing up blood	میکنم سرفه خون من	Unë nxjerr gjak kur kollitem
Ich blute aus dem After	الشرج فتحة من أنزف	I am bleeding from my anus	دارم خونریزی مقعد از	Unë kam gjakderdhje nga anusi
Ich habe Nasenbluten	انفي من أنزف	I have a nosebleed	دارم خونریزی بینی از	Unë kam gjakderdhje nga hunda
Ich habe Zwischenblutungen	الدورة بين ما فترات في نزيف لدي الشهرية	I am bleeding between my periods	دارم مکرر خونریزیهای	Unë kam gjakderdhje midis periudhave menstruale
Ich habe Blutungen nach der Menopause	زلت ما لكني الشهرية عادتني انتهت أنزف	My periods finished, but I am bleeding again	دارم یاسکی از بعد خونریزی	Unë kam gjakderdhje pas menopauzës

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Kopf	رأس	head	سر	Koka
Auge	عين	eye	چشم	Syri
Ohr	أذن	ear	گوش	Veshi
Mund	فم	mouth	دهان	Goja
Gesicht	وجه	face	صورت	Fytyra
Hals	رقبة	neck	گردن	Gryka
Schulter	كتف	shoulder	کتف	Shpatulla
Ellbogen	كوع	elbow	آرنج	Brryli
Hüfte	الورك	hip	کیل	Ngofje
Knie	ركبة	knee	زانو	Gjuri
Knöchel	كعب	ankle	قوزک	Kyçi i këmbës
Fuss	قدم	foot	پا	Shputa e këmbës
Arm	زرع	arm	بازو	Krahu
Bein	رجل	leg	ران	Këmba
Hand	يد	hand	دست	Dora
Finger	أصبع صباع /	finger	دست انگشت	Gishti
Zeh	رجل إصبع	toe	پا انگشت	Gishti i këmbës
Brust	صدر	chest	سینه	Gjoksi
Bauch	بطن	belly	شکم	Barku
Herz	قلب	heart	قلب	Zëmra
Lunge	رئة	lung	شش	Mushkëritë
Magen	معدة	stomach	معدة	Stomaku
Gallenblase	المرارة كيس	gallbladder	صفرا	Temth
Niere	كلية	kidney	کليه	Veshkat
Darm	امعاء	bowel	روده	Zorrët
After	شرج	anus	مخرج	Anusi
Gebärmutter	رحم	uterus	رحم	Mitra
Eierstock	مبيض	ovary	تخمندان	Vezore
Scheide	مهبل	vagina	واژن	Vagina(organi seksual i femrës)
Hoden	خصية	testes	بيضه	testikujt
Penis	قضيبي	penis	آلت	Penisi(organi seksual i mashkullit)

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Ich fühle mich krank	بالمريض اشعر	I feel ill	نیست خوش حالم	Ndjehem i sëmurë
Ich habe Fieber	(حرارة) سخونة لدي	I have a fever	دارم تب	Kam temperature
Ich friere	بالبرودة اشعر	I feel cold	دارم لرز	Kam ftohtë
Ich habe Schüttelfrost	بالرعشة اشعر	I have been shaking	دارم رعشه	Kam dridhje, ethe
Ich habe kalten Schweiss	بارداً عرقاً عرفت	I had a cold sweat	می‌کنم سرد عرق	Kam djersë të ftohtë
Ich war ohnmächtig	الوعي عن غيب	I fainted	شدم بيهوش	Më ra të fikët
Mir ist schwindelig	بالدوخة اشعر	I feel dizzy	دارم گیجه سر	Më merren mendtë
Ich hatte einen Krampfanfall	(شحنات صرع لنوبة تعرضت زائدة) كهربائية	I had a seizure	میسم عضلات شدید گرفتگی	Kisha një krizë epileptike
Ich war bewusstlos	الوعي عن اغائبة غائب كنت	I was unconscious	رفتم حال از	Isha pa ndjenja
Ich habe Atemnot	التنفس في بصعوبة اشعر	I have difficulty breathing	دارم مشکل تنفسم در من	Kam vështirësi të marrë frymë
Ich gieme	صغير صوت مع نفسي	I have wheezing	دارم خس خس	Dihas
Ich huste	(سعال) كحة لدي	I have a cough	میکنم سرفه	Kam kollitje
Ich habe Auswurf	بلغم اسعل انا	I am coughing up sputum	دارم دار خلط ی سرفه	Kam kollitje me gëlbage
Ich habe Herzrasen	سريرة قلبي ضربات	My heart beats fast	میزنه تند قلبم	Kam rrahje zemre të shpejta
Ich habe Herzstolpern	منتظمة غير قلبي نبضات	My heart beats irregular	میزنه نامنظم قلبم	Kam rrahje të zemrës të parregullta
Ich habe Brustschmerzen	الصدر في الألم اشعر	I have chest pain	دارم درد ام سينه قفسه در	Kam dhimbje gjoksi
Ich habe Magenschmerzen	بالمعدة ألم لدي	I have stomach ache	دارم درد دل من	Kam dhimbje në stomak
Mir ist übel	بالغثيان اشعر	I feel sick	میکنم مریضی احساس من	Ndjehem i sëmurë
Ich habe erbrochen	تقيأت لقد	I have been sick	ام بوده مریض من	Unë kam vjellë
Ich habe Durchfall	اسهال لدي	I have diarrhoea	دارم اسهال	Unë kam diarre
Ich habe Verstopfung	امساك لدي	I have constipation	دارم یبوست	Unë kam kapsllëk
Ich kann nichts bei mir behalten	وأشربه أكله ما كل أستفرغ	I vomit up all food and drinks	بالا روها نوشیدنی و غذا همه من اوردم	Vjell cdo ushqim dhe lëngje
Ich muss ständig Wasser lassen	ساعة كل اتبول	I urinate every hour	میکنم ادرار ساعت هر	Urinoj cdo orë
Es schmerzt beim Wasser lassen	التبول عند بالألم اشعر	I have pain when urinating	دارم درد کردن ادرار موقع	Kam dhimbje gjatë urinimit
Mein Urin riecht schlecht	بالبول كريهة رائحة هناك	My urine smells bad	میدهد بد بوی ادرارم	Urina ime vjen shumë erë
Ich kann nicht Wasser lassen	التبول استطيع لا	I can't urinate	کنم ادرار نمیتوانم	Nuk urinoj dot

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Ich habe krampfartige Schmerzen in der Flanke	الخواصر في متقطعه اوجاع عندي	I have colic pain in my side	دارم متناوب درد	Kam dhimbje kolike
Ich könnte schwanger sein	حامل/حبلى اكون قد	I might be pregnant	دارد وجود حاملگی امکان	Ka mundësi të jem shtatëzënë
Ich bin schwanger und habe Blutungen	وأنزف حامل/حبلى انا	I am pregnant and I am bleeding	ریزی خون و هستم حامله من دارم	Jam shtatëzënë dhe kam gjakderdhje
Ich habe Wehen	المخاض او الولادة الام عندي	I am in labour	دارم زایمان درد	Unë kam kontraksione
Ich hatte vor 2 Tagen Sex	يومين قبل الجنس بممارسة قمت	I last had sex 2 days ago	پیش روز ۲ من نزدیکی آخرین بوده	Kam patur marrëdhënie seksuale dy ditë me parë
Ich hatte seit langem keinen Sex	فترة منذ الجنس بممارسة اقم لم	I have not had sex for a long time	نزدیکی که است زیادی مدت ام نداشته	Nuk kam patur marrëdhënie seksuale për një kohë të gjatë
Ich habe Ausfluss aus der Scheide	المهبل من افرازات عندي	I have a discharge from my vagina	دارم ترشح واژنم از	Kam shkarkim nga vagina
Ich habe Ausfluss aus der Harnröhre	البول مجرى من افرازات عندي	I have a discharge from my urethra	دارم ترشح پیشابم از	Kam shkarkimin nga uretra
Ich bin vergewaltigt worden	للاغتصاب تعرضت لقد	I have been raped	شده تجاوز من به	Me kane perdhunuar
Ich habe Taubheitsgefühl im	في... تخدير شعور عندي	My ... feels numb	هست حس بی ...	Unë kam mpirje në ..
Ich habe Kribbeln im ..	في... ارتعاش عندي	My .. is tingling	میلرزد ...	Më bën si miza...
Mein ... ist schwach	في... ضعف عندي	My .. is weak	دارد ضعف ime është e dobët
Mein .. ist gelähmt	في شلل عندي	My .. is paralysed	شده فلجم	... ime është e paralizuar
Ich kann nicht sprechen	التكلم استطيع لا	I cannot speak	کنم صحبت نمیتوانم من	Nuk mund të flas
Ich kann nicht sehen	الرؤية استطيع لا	I cannot see	بینم نمیتوانم	Nuk mund të shoh
Ich habe Kopfschmerzen	صداع لدي	I have a headache	دارم سردرد	Kam dhimbje koke
Ich kann den Kopf nicht beugen	راسي احنى ان استطيع لا	I cannot flex my neck	کنم خم را گردنم نمیتوانم	Nuk mund ta lëviz qafen
Ich bin ängstlich	بالخوف أشعر أنا	I feel frightened	میکنم ترس احساس	Kam frikë
Ich bin niedergeschlagen	بالاكتئاب اشعر	I feel depressed	میکنم افسردگی احساس	Ndihem depresiv
Ich fühle mich traurig	بالحزن اشعر	I feel sad	غمگینم	Jam e/i trishtuar (e - fem; i-masc)
Ich denke an Selbstmord	بالانتحار افكر	I think about suicide	میکنم فکر خودکشی به	Po mendoj të vras veten (mendoj për vetevrasjen)

German	Arabic	English	Farsi/Dari	Albanian
Ich höre Stimmen, wenn niemand da ist	بمفردی آكون حين أصواتًا أسمع	I hear voices when i am alone	میشنوم صداهايي تنهايم وقتی	Degjoj zëra kur jam vetëm
Ich fühle mich beobachtet	مراقب بآني اشعر	I feel like I'm being watched	دارند نظر زیر را من میکنم فکر	Ndjej se po më vëzhgojnë